

# Commune de Beaufort

**Plein de découvertes géologiques peuvent être faites dans le parc naturel!**

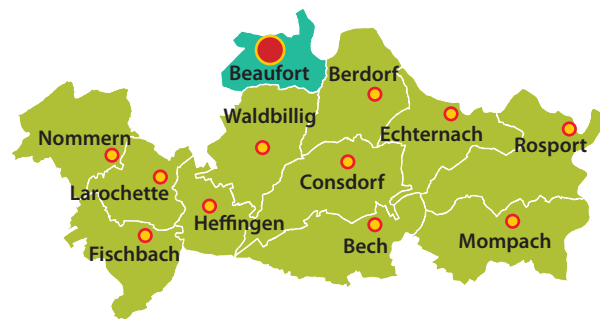
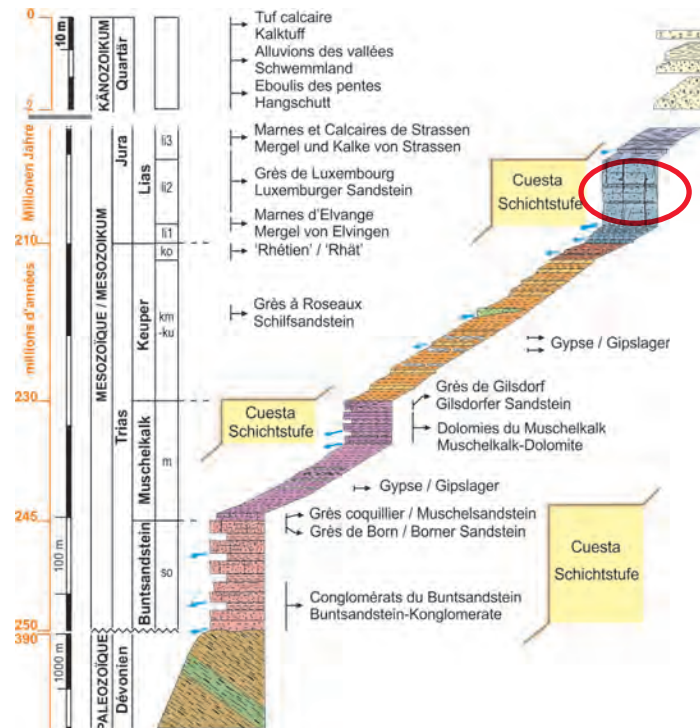
Le substrat géologique de la région est formé de dépôts marins. Entre 250 et 200 millions d'années, au temps du Trias et du Jurassique, la région était couverte par des mers. A ces époques des rivières ont transporté, comme elles le font aujourd'hui, sables et argiles vers la mer pour y être déposés en couches successives. Les roches se sont consolidées en grès et marnes, dolomies et calcaires se sont précipités à partir de l'eau marine.

Le nouveau substrat a été soulevé formant il y a environ 2 millions d'années un paysage ondulé. Les rivières y ont creusé leurs vallées mettant à nu les différentes couches du substrat et sculptant le paysage typique de cuestas, caractérisé par des plateaux, des falaises rocheuses et des vallées entaillées.

Le substrat géologique influence la distribution de la végétation et l'utilisation du paysage culturel, l'exploitation des ressources minérales comme la pierre et l'eau souterraine.

Le cercle rouge sur les figures montre les couches dont il s'agit.

LEGENDE / LÉGENDE



**Für jede Naturparkgemeinde gibt es einen Flyer, der sich mit einem speziellen geologischen Thema befasst.**

Zusammen zeigen und erklären die Flyer viele Facetten der Landschaft im Naturpark Mëlldall. Alle vorgestellten Themen können im Gelände leicht entlang vorhandener Wanderwege entdeckt werden.

**Pour chaque commune du parc, un dépliant traitant des caractéristiques géologiques respectives, est disponible.**

Les dépliants montrent les nombreuses facettes des paysages et de leurs substrats. L'observateur pourra les reconnaître en suivant les chemins de randonnées existants.

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable et des Infrastructures  
Département de l'aménagement du territoire

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Administration du cadastre et de la topographie

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable et des Infrastructures  
Administration des ponts et chaussées



## Kontakt / Contact:

Naturpark Mëlldall

8, rue de l'Auberge

L-6315 Beaufort

Tel.: (+352) 26 87 82 91

E-Mail: info@naturpark-mëlldall.lu

www.naturpark-mëlldall.lu



## Steinbrüche im Luxemburger Sandstein

Gemeinde Beaufort

## Carrières dans le Grès de Luxembourg

Commune de Beaufort



design www.fredhigel.lu - Texte und Skizzen: B. Kausch, Photos: B. Kausch, Naturpark Mëlldall R. Clement, ORT MPSL, J. Mathias, Collection héritiers-Hermes-Contier



Natur- a Geopark

# Gemeinde Beaufort

**Im Naturpark gibt es Spannendes zur Geologie zu entdecken!**

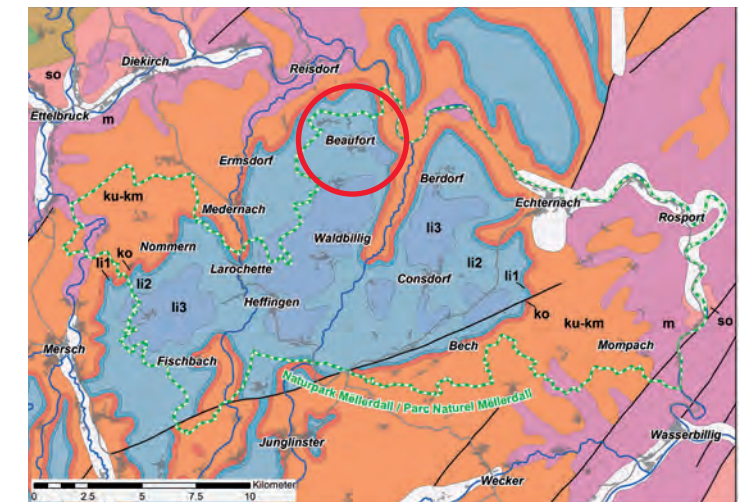
Vor 200 – 250 Millionen Jahren, in der Zeit der Trias und des Jura, bedeckte ein Meer die Naturparkregion. In dieses Meer mündeten Flüsse, die Sand, Ton, gelösten Dolomit und Kalk transportierten. Diese lagerten sich in dicken Schichten auf dem Meeresboden ab. Daraus entstanden die Sedimentgesteine Sandstein, Mergel, Dolomit und Kalkstein, die heute den geologischen Untergrund der Region bilden.

Das Meer verschwand, als der Untergrund gehoben wurde. Die Flüsse gruben sich während der letzten 2 Millionen Jahre in den ehemaligen Meeresboden ein und legten die Gesteinsschichten wieder frei. So entstand die heutige Landschaft mit ihrem typischen Wechsel von Plateaus, steilen Felswänden und hügeligen Abschnitten.

Die Eigenschaften der verschiedenen Gesteine haben z.B. auch einen Einfluss darauf, welche Pflanzen vorkommen oder wie der Mensch die Landschaft nutzen kann (Landwirtschaft, Gewinnung von Bausteinen, Trinkwasser).

In den unteren Abbildungen zeigt der rote Kreis, um welche Schichten es in diesem Flyer geht.

GEOLOGISCHE KARTE / CARTE GÉOLOGIQUE



**Generalisierte geologische Karte** (oben) und **Legende** mit schematischer Darstellung der Reliefs (rechts) der Naturparkregion.

Les figures montrent la **carte géologique générale** de la région du parc naturel (en haut) et l'**échelle lithologique (et stratigraphique)** schématique (à droite).

# Der Naturpark Mëllerdall - eine lebenswerte Region

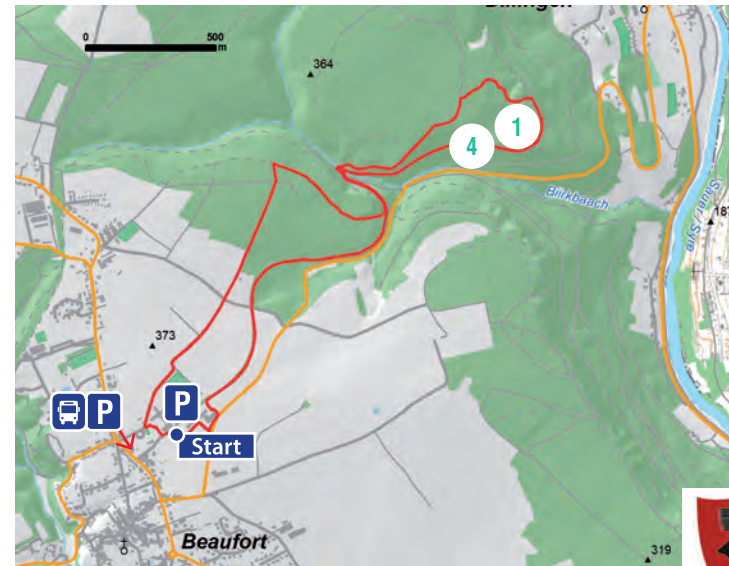


## Steinbrüche im Luxemburger Sandstein

Verschiedene Schichten im Luxemburger Sandstein sind sehr gut als Bruch- und Werkstein geeignet. In den Steinbrüchen („Carrières“) von Beaufort und Dillingen wurde der Sandstein von 1835 bis in die 1970er Jahre abgebaut ①. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts fanden hier bis zu 100 Arbeiter Lohn und Brot.

Der Stein fand lokal, national und über die Landesgrenzen hinaus Verwendung. Er wurde zu vielfältigen Formen wie Fensterrahmen und Grabsteinen verarbeitet, auch größere Bauwerke wurden aus ihm errichtet (z.B. Teile der Abtei Echternach ②).

Der Transport des Steins erfolgte mit Hilfe einer Schmalspurbahn mit drei Spitzkehren nach Grundhof ins Sauerthal. Dort hatte sie Anschluss an die „Prinz-Heinrich-Bahn“ ③. Auf dem Weg durch den Sandstein wurden Schienen quer zu den Klüften in den Fels geschlagen ④.



### Infos

**Wanderweg**  
Sentier de randonnée

**Länge der Strecke**  
Longueur de l'itinéraire

**Schwierigkeitsgrad**  
Degré de difficulté

**Startpunkt/Parkplatz**  
Départ/Parking

### Mensch & Stein

5,8 km

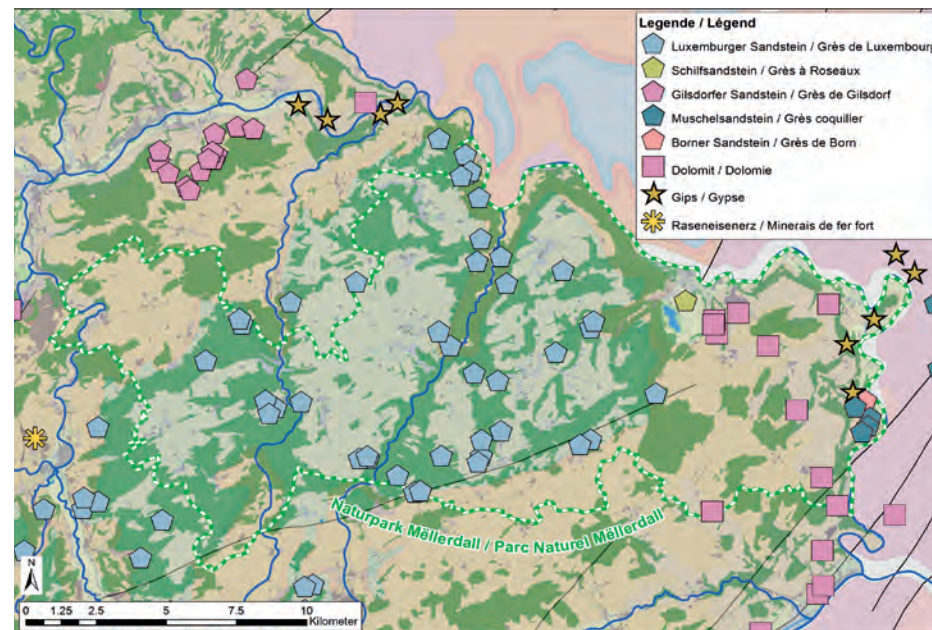
einfach  
facile

Grundschule / École primaire Beaufort,  
60, Grand Rue, L-6310 Beaufort  
49°50'15.1"N 6°17'30.2"E

Startpunkt mit dem Bus erreichbar  
Point de départ accessible en bus  
([www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu))

Der Lehrpfad „Mensch & Stein“ folgt der alten Bahntrasse von Beaufort in die Steinbrüche. Auf Informationstafeln wird die Geschichte der Landschaft erläutert. Zum Wanderweg ist eine detaillierte Broschüre erhältlich.

Le parcours didactique « Mensch & Stein » (« Homme & pierre ») suit le tracé de la voie étroite de Beaufort vers les carrières. Des panneaux d'information renseignent sur l'histoire du paysage naturel et culturel. Une brochure est disponible.



In der gesamten Naturparkregion gab es viele kleine, heute nicht mehr genutzte Steinbrüche, in denen verschiedene Gesteine abgebaut wurden.

Nur zwei Steinbrüche werden heute noch genutzt: In Ernzen wird Sandstein, in Moersdorf Dolomit abgebaut.

Dans la région du parc naturel se trouvait un grand nombre de petites carrières pour les besoins locaux.

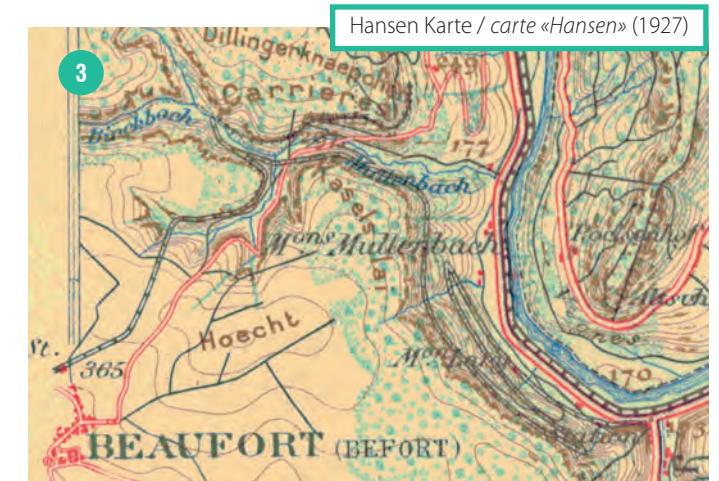
Actuellement seules deux carrières sont encore actives: celle d'Ernzen, exploitant le Grès de Luxembourg et celle de Moersdorf, exploitant la dolomie.

## Carrières dans le Grès de Luxembourg

Des couches épaisses et homogènes du Grès de Luxembourg se prêtent à la fabrication de pierres de taille. Les couches moins épaisses ont été utilisées comme moellons ou comme pierre concassée. Le grès a été exploité dans les carrières de Beaufort et de Dillingen de 1835 jusqu'aux années 1970 ①. Au début du 20<sup>ème</sup> siècle une centaine d'ouvriers y travaillaient.

La pierre était utilisée tant localement qu'au niveau national et au-delà des frontières. Elle était sculptée en formes variées, telles que des cadres de fenêtres ou des pierres tombales. De grands édifices ont été érigés en grès, comme p. ex. l'abbaye d'Echternach ②.

Le transport des pierres se faisait par une ligne ferroviaire ④ en zig-zag avec 3 virages vers Grundhof dans la vallée de la Sûre où la correspondance était assurée par la ligne à voie normale « Prince Henri » ③.



## Le Parc Naturel Mëllerdall - une région où il fait bon vivre

